

## Introduction

The British Broadcasting Corporation (BBC) is internationally famous for the quality and impartiality of its news items. BBC reporters also strive to make the news both interesting and as easy to understand as possible. In this book we have chosen 15 items that we think would be of particular interest. Most are about Britain, as you might expect, but many of the issues covered, such as health, education, and the environment are generally familiar to Japanese learners. There are also some important international issues, and topics that are included because they give a fascinating insight into a different culture.

It is hoped that the items will be motivating, and that students will be eager to watch and listen because they are interested in what they are discovering. New and important items of vocabulary are introduced, and the notes (in Japanese) will explain any interesting and important points of grammar and usage of English. However, perhaps the most important purpose of this book is that the learners should be able to engage in the subject matter, and then discuss it and research it together. With this in mind, we have developed discussion questions that would encourage them to relate these new discoveries with what is already familiar to them in Japan.

Finally, it is important to keep up with the technology that is now available to students. Therefore, videos are now easily accessible online. This will make it easy for students to study by themselves out of class.

We hope you enjoy the book and the videos.

## はじめに

本書は、実際に放送された BBC ニュースを教材として、ニュースキャスターや街頭インタビューを受ける **native speaker** が自然に話す英語に触れることで、学習者のリスニング力や語彙力といった英語力を伸ばすことを目的としています。同時に、イギリスや世界で起こっている出来事やその背景となる社会や文化についても学べるように工夫されています。

扱うトピックは、政治、経済、環境など多岐にわたるものとし、できるだけ **up to date** でありつつも、普遍的なものを選びました。学習する皆様の興味関心の幅を広げ、ご希望にお応えすることができれば幸いです。

前作に引き続き、ユニット内のコラムは、イギリス文化についての面白い情報を増やして充実を図り、**Questions** も最初の **Setting the Scene** に始まり、**Follow Up** にいたるまで、各ユニットで取り上げるニュースを順序良く掘り下げて理解が深まるように配慮しました。

本書を通じて、伝統と革新が共存する多民族国家イギリスが、4つの地域の独自性を保ちつつ、総体としてのイギリスらしさ ("**Britishness**") を模索する今の姿を見ていただけたらと思います。現在のイギリスは、EU からの離脱やスコットランドの独立などの多くの問題を抱えており、日本や世界に与える影響を考慮すると、今後もその動きから目が離せません。

リニューアルした新シリーズも 5 冊目となり、お陰様で好評をいただいております。このテキストを使って学習する皆様が、イギリスや世界の状況に興味をもち、さらには、自分から英語ニュースに触れたり、英語で意見を述べたりと、ますます学習の場が広がっていきますことを、執筆者一同願っております。

最後になりましたが、本書の作成にあたり、BBC ニュースを教材として使うことを許可して下さいました BBC と、編集に際してご尽力いただきました金星堂の皆様、この場をお借りして、心より感謝申し上げます。



## Contents

- Unit 1**    **Battle of Hastings Anniversary** ————— 1  
ヘイスティングズの戦い、950周年の記念行事とは？ [2分58秒]
- Unit 2**    **Slippers Help Children Study** ————— 7  
教室で靴を脱いだら学力向上？ [1分57秒]
- Unit 3**    **Vintage DJs** ————— 13  
女性が活躍する「ヴィンテージDJ」とは？ [2分48秒]
- Unit 4**    **Colourful Crossings in Brixton** ————— 19  
横断歩道をストリート・アートに [1分46秒]
- Unit 5**    **High Heels Dress Code** ————— 25  
職場でのハイヒール強要に反対運動 [2分25秒]
- Unit 6**    **Community Languages** ————— 31  
教育現場で「コミュニティ言語」の需要が急増中 [2分28秒]
- Unit 7**    **Virtual Reality for Mental Health** ————— 37  
ヴァーチャル・リアリティで対人恐怖を治療する [2分52秒]





- Unit 8** Solving Problems of Farmed Salmon ————— 43  
養殖サーモンの健康効果は？ [2分39秒]
- Unit 9** DNA Tests to Reveal Heritage ————— 49  
DNAで社員のルーツを探る [2分50秒]
- Unit 10** Social Mobility ————— 55  
格差社会がもたらす子供たちの未来への影響 [2分34秒]
- Unit 11** London Mayor's Brexit Warning ————— 61  
EU離脱でロンドン市長が懸念を表明 [2分48秒]
- Unit 12** Brompton Bikes and the Brexit Challenge ————— 67  
EU離脱後のイギリス企業の展望は？ [2分42秒]
- Unit 13** The Price of a Cuppa will Rise ————— 73  
国民的飲料にも価格上昇の波？ [2分58秒]
- Unit 14** The Stirling Prize for Architecture ————— 79  
イギリス最優秀建築賞の行方は？ [2分17秒]
- Unit 15** The Great Barrier Reef is Dying ————— 85  
グレート・バリア・リーフが消滅の危機に!? [3分33秒]



# Unit 1

## Battle of Hastings Anniversary

2016年10月14日は、イギリスの歴史上大切なヘイスティングズの戦いから950年の記念日でした。人々はどのようにこの日をお祝いしたのでしょうか。ニュースを見てみましょう。



### ▶ Starting Off

#### 1 Setting the Scene

##### ■ What do you think?

1. What do you think are the most important dates in Japanese history? Why are they important?
2. Are any of the dates you suggested dates of battles? Do you think battles are important? Why or why not?
3. Do you know of any important events in British history?

#### 2 Building Language

##### ■ For each word (1-6), find two synonyms (a-l).

1. dilute [ / ]
2. ferocious [ / ]
3. cataclysmic [ / ]
4. casualties [ / ]
5. realign [ / ]
6. commemorate [ / ]

- |              |               |
|--------------|---------------|
| a. fierce    | g. remember   |
| b. injured   | h. victims    |
| c. reform    | i. disastrous |
| d. celebrate | j. reorganise |
| e. vicious   | k. reduce     |
| f. diminish  | l. ruinous    |

## ▶▶ Watching the News

### 3 Understanding Check 1

Read the quotes, then watch the news and match them to the right people.

1. It's really important because this battle's the most significant battle in British history ... [ ]
2. ... the next 500 years, English kings will have a very active interest in European affairs. [ ]
3. It may be the only date you remember from school history lessons ... [ ]
4. ... where I'm standing is the actual place that most historians believe is where the battle took place. [ ]



### 4 Understanding Check 2

Which is the best answer?

1. When did the Battle of Hastings take place?
  - a. 950 A. D.
  - b. 1,066 years ago
  - c. last weekend, October 14th
  - d. nine and a half centuries ago
2. Why was it difficult to watch the re-enactment?
  - a. There were no tickets left.
  - b. There were too many casualties.
  - c. It was too bloody.
  - d. There was hardly any room.
3. Who won the battle?
  - a. King Harold
  - b. William of Normandy
  - c. King Norman
  - d. The Norman Conquest



## What do you remember?

4. What is special about the field where Duncan Kennedy is standing?

---

5. According to Kennedy, why was the Battle of Hastings important?

---

6. What did the organiser say about the next 500 years after the Norman Conquest?

---

### Background Information

1066年10月14日、イングランド王ハロルド2世と、フランスのノルマンディー地方を治めるノルマンディー公ウィリアム（ギヨーム2世）との戦いが行われました。ノルマン人によるイングランドの攻略、いわゆる「ノルマン征服」を決定づけた「ヘイスティングズの戦い」です。

イングランドは5世紀頃からアングロ・サクソン人の王によって支配されてきました。1066年1月にエドワード懺悔王（Edward the Confessor）が逝去すると、王妃の兄であったハロルド2世が王位を継ぐこととなりました。しかし、ハロルドの兄トスティ（Tostig）と、エドワードの親戚筋であったウィリアムが異を唱えたことにより、北ヨーロッパで王位を巡る争いが勃発します。

トスティは、イングランド支配を目論んでいたノルウェー王ハーラル3世（Harald III）と共にハロルド2世討伐に乗り出し、9月、ハーラル3世率いる約11,000人のヴァイキングの艦隊がイングランド北岸に上陸しました。ハロルド2世のアングロ・サクソン軍は、ロンドンからヨークへの185マイルをわずか4日間という強行日程で北上し、ヴァイキングとの戦闘に乗り出します。この「スタンフォード・ブリッジの戦い（the Battle of Stamford Bridge）」で、ハロルド2世はヴァイキングを打ち破り、ハーラル3世とトスティを殺害しました。しかし、そのわずか3日後、ウィリアムがイングランドに上陸したため、ハロルド2世は直ちに南へ引き返さねばなりません。疲弊し人数の減ったアングロ・サクソン軍は「ヘイスティングズの戦い」でウィリアムに敗れ、ハロルド2世は眼球を矢で射抜かれて死亡しました。これにより、アングロ・サクソン人の王朝は終焉を迎え、ウィリアム1世によるノルマン朝の支配が始まりました。

今回の行事は、この「ヘイスティングズの戦い」を再現したものです。イングリッシュ・ヘリテッジ（English Heritage）の主催のもと1,000人を超える人々が決戦の地に集結し、8,000人ももの観客が見守る中、アングロ・サクソン軍とノルマン軍に扮して戦いました。また、戦いの再現に先駆けて、ハロルドが南下した道を3週間かけて行進する催しも行われ、950周年の記念行事は大きな盛り上がりを見せました。

参考：<http://www.historic-uk.com/>

<http://www.history.com/topics/british-history/battle-of-hastings>

<http://www.dailymail.co.uk/news/article-3840176/Hastings-scene-battle-950-years-volunteers-recreated-historic-clash.html>

Watch the news, then fill the gaps in the text.

**Newsreader:** 1066 and all that. It may be the only date you remember from school history lessons, but the (1) of the Battle of Hastings, which, of course, changed the course of British history is being remembered today, its 950th (2). Duncan Kennedy is at the (3) of the battle for us this evening, and some of the people we can see (4) there, they're going to fight this battle all over again, are they?



5

**Duncan Kennedy:** They are. It's a kind of (5) process that's been going on today and over the course of the weekend, although the weekend is (6) sold out. So many people are interested in this battle, and it's thought, Fiona, that this actual field where I'm standing is the actual place that most historians believe is where the battle took place. Up there gathered the forces of Harold. Down here is where William's troops were. And it was a battle that was (7). It lasted all day, maybe nine hours or so. They had many, many thousands of (8) on this field. But now today, 950 years on, you're right, it is still remembered as the day that helped change the course of British history.

10

15

20

**Kennedy:** October the 14th 1066. This was a battle for the very future of England. King Harold's army against the troops of William of Normandy. A (9) of culture and power that (10) the destiny of Europe, and re-enacted today exactly 950 years after its brutal (11).

25

**Kennedy:** Around 20,000 men (12) (13) in the fighting.

The battle lasted for about nine hours. By the end, so many Saxons were dying, there was hardly any room for them to fall down. King Harold was killed, his hopes and ambitions lay in (14) ruin. For those taking part today, nine and a half centuries of



30

time has not (15) the impact.

**Kennedy:** You're Harold. You lost. But how important is it to remember this day?

**The man playing King Harold:** It's really important because this battle's the most significant battle in British history, European history and the world's history.



35

**Kennedy:** Six hundred children marched in (16) of the battle. 1066 is part of our historical hinterland. Even today this (17) event retains its profound influence.

**Roy Porter, English Heritage:** Our relationship with Europe for example is very um, (18) at, at the moment. That's (19) by the Norman Conquest because after 1066, the next 500 years, English kings will have a very active interest in European affairs.

**Kennedy:** There'll be more (20) over the weekend, but English Heritage says they're all sold out. 950 years on, this remains a day full of impact, still (21) our culture, our society and our lives. Duncan Kennedy, BBC news, in battle.

(Friday 14 October 2016)

## Notes .....

l. 1: **1066 and all that** 「1066年やら何やら」 *1066 and All That* というイギリスの歴史を扱った本の題名にかけている。作者はW. C. セラー (W. C. Sellar, 1898-1951) とR. J. イェットマン (R. J. Yeatman, 1897-1968)。1930年出版 l. 4: **the Battle of Hastings** 「ヘイスティングズの戦い」 1066年にイングランドのヘイスティングズ近くの丘で、ノルマンディー公ウィリアムとイングランド王ハロルド2世の間で行われた会戦 l. 16: **(King) Harold** 「ハロルド王 (1022-66)」最後のアングロ・サクソン系イングランド王ハロルド2世。ヘイスティングズの戦いでウィリアムに敗れて戦死した l. 16: **William (of Normandy)** 「ノルマンディー公ウィリアム (1027-87)」フランスのノルマンディー公ギヨーム2世としてイングランドを征服した後、イングランド王ウィリアム1世として即位し、ノルマン朝を開いた l. 28: **Saxons** 「サクソン人」北ドイツ低地で形成されたゲルマン系の部族。4世紀後半から5世紀にかけて、アングル人やジュート人と共にブリテン島に渡り、イングランド人の民族形成の基盤となった l. 32: **ruin** 「敗残者、生ける屍」 l. 42: **hinterland** 「後背地、背景」 l. 44: **English Heritage** 「イングリッシュ・ヘリテッジ」イングランドの歴史的建造物を保護する目的でイギリス政府により設立された組織 l. 45: **the Norman Conquest** 「ノルマン征服」ノルマンディー公ウィリアムによるイングランド征服



## Behind the Scenes

### 1066年の征服とそれに伴うあれやこれや

イギリスの歴史を語る時、ノルマン征服の1066年は最重要年号の1つとなりますが、ヘイスティングズの戦いがなぜそれほど大きな影響を後世に与えたのでしょうか。最大の要因は、ウィリアム1世に始まるノルマンディー王家の支配により、フランス語を話す支配階級が君臨したことです。これにより、ドイツ語に近い言語を話すゲルマン系の部族が多数派だったイングランドにフランス語の語彙が流入し、英語の素地ができたのです。この状態は「失地王 (Lackland)」の異名を持つジョン王 (King John, 1167-1216) がノルマンディー領を失う1204年まで続きました。

## ▶▶▶ Moving On

### 6 Making a Summary

CD1-04

#### Fill the gaps to complete the summary.

The Battle of Hastings took place in 1066. It was a (f ) battle between the English King Harold, who was killed, and William of Normandy, who won the battle and then became King. It was (s ) because it changed the course of British history, and (r ) the destiny of Europe. About 20,000 men fought in the battle, which lasted nine hours. For the English, it was (c ) and there were many (c ) and deaths. The impact of the battle has not been (d ). In 2016, which was 950 years later, schoolchildren gathered to (c ) it, and men (r ) the battle on the same field where it is thought to have taken place. The event was so popular that all tickets were (s ) (o ). Today, also, England's relationship with Europe is still an important issue.

### 7 Follow Up

#### Discuss, write or present.

1. You can learn some more about the Battle of Hastings in 'Background Information' and 'Behind the Scenes'. Do you agree that it was a very significant battle? How would things be different now if Harold had won?
2. What historical events do you commemorate in Japan? Why do you commemorate them? How are they commemorated?
3. The people commemorated the Battle of Hastings by dressing up and re-enacting the battle. Does that look like fun? Would you like to do something like that?